

**Levr 1**

# Ninnog ha Tudi



**Livre 1**

Binvioù evit deskiñ lenn ha skrivañ er c'hlas 1 dre ar brezhoneg hag ar galleg war un dro

Armelle ar C'hozh  
Jérôme Palud  
Jean-Do Robin  
Yann Verney

Des outils pour une entrée bilingue breton-français dans l'apprentissage de la lecture-écriture au CP



Tresadennou : Malo ar Menn



## D'ar skolaerien :

An dornlevr-mañ zo da vezañ implijet gant levr ar skolaer embannet gant TES.

Stumm paper levr ar skolaer zo da vezañ goulennet digant TES. PDF al levr a c'hell bezañ pellgarget diwar lec'hienn TES : <http://tes.bzh>



Roll al levrioù bet embannet gant TES a vez kavet war hor pajennou Internet :  
<http://www.crdp.ac-rennes.fr/tes/site>

© TES, Sant-Brieg, 2014. Pep gwir miret strizh.

1 straed Théodule Ribot, 22 000 Sant-Brieg.

09 72 34 41 83 — [tes@ac-rennes.fr](mailto:tes@ac-rennes.fr)

ISBN 978-2-35573-136-5

# LEVR 1



## PRANTAD A : GWENGOLO — HERE

Sizhun 1	brezhoneg		<i>Evit kregiñ ganti</i>	p. 4
Sizhun 2	brezhoneg	Testenn 1	<i>D'ar skol en-dro</i>	p. 9
Sizhun 3	brezhoneg	Testenn 2	<i>Paotred klas Tudi ha Ninnog</i>	p. 15
		Testenn 3	<i>Merc'hed klas Ninnog ha Tudi</i>	p. 21
Sizhun 4	brezhoneg	Testenn 4	<i>Miz gwengolo</i>	p. 27
Sizhun 5	brezhoneg	Testenn 5	<i>Ninnog ha Tudi</i>	p. 35
Sizhun 6	brezhoneg	Testenn 6	<i>En em brezantiñ</i>	p. 39
Semaine 7	français	Texte 7	<i>L'école de Tudi et de Ninnog</i>	p. 41

## Bilañs 1 (silabennouù ha geriouù)

## PRANTAD B : DU — KERZU

Semaine 8	français	Texte 8	<i>La partie de cache-cache</i>	p. 51
Semaine 9				
Sizhun 10	brezhoneg	Testenn 9	<i>Un istor teñval-tre, albom</i>	p. 59
Sizhun 11				
Semaine 12	français	Texte 10	<i>Avec des si, poème</i>	p. 69
Semaine 13	français	Texte 11	<i>La carte postale de Gwenola</i>	p. 75
Sizhun 14	brezhoneg	Testenn 12	<i>Lizher ar bloavez mat</i>	p. 83

## Bilañs 2 (silabennouù ha geriouù)

## Taolennoù skrivadoù



## Anavezout a ran deizioù ar sizhun.

1. Pehini eo pevare deiz ar sizhun ?
2. Pere eo an daou zeiz diwezhañ eus ar sizhun ?
3. Da beseurt deizioù ez ez d'ar skol ?

al lun

al lun

AL LUN



ar meurzh

ar meurzh

AR MEURZH



ar merc'her

ar merc'her

AR MERC'HER



ar yaou

ar yaou

AR YAOU



Ninnog



# Evit kregiñ ganti

ar gwener  
ar gwener  
AR GWENER



ar sadorn  
ar sadorn  
AR SADORN



ar sul  
ar sul  
AR SUL



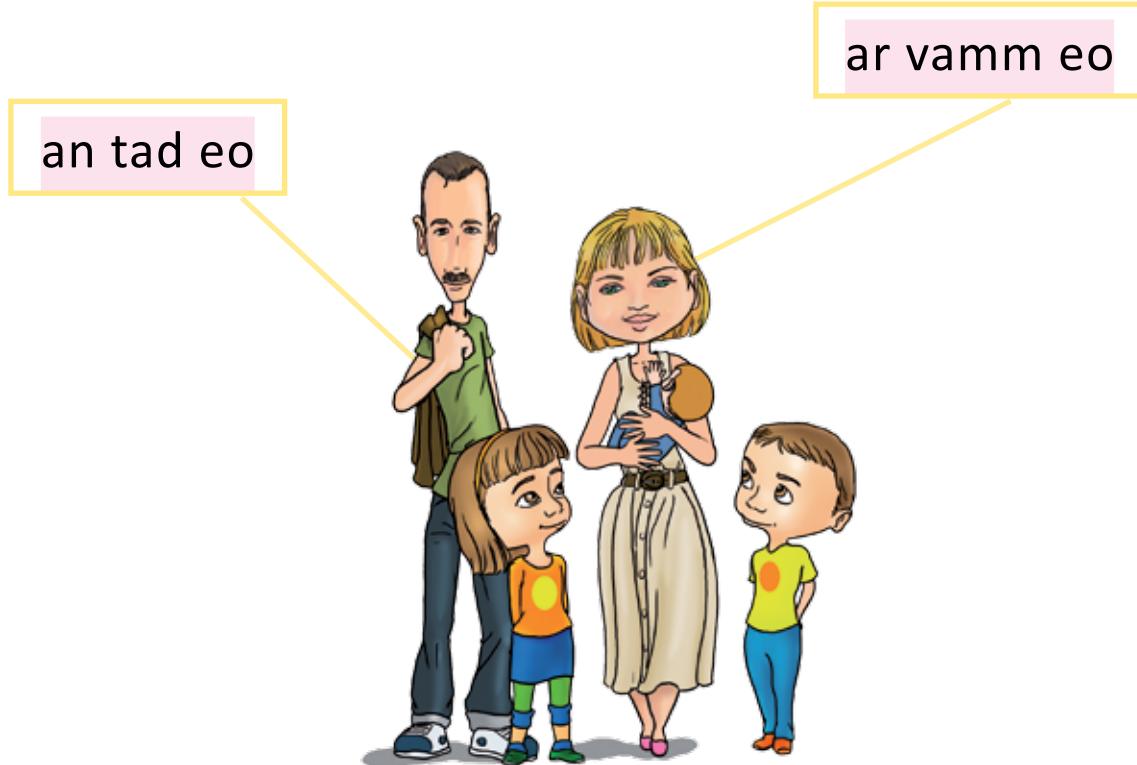
Tudi

# Evit kregiñ ganti



Anavezout a ran gerioù diwar ar familh.

1. Sell mat !



2. Klask ar ger a glot gant pep tresadenn.

un tad

ur vamm

ur paotr

ur plac'h



# Evit kregiñ ganti



Anavezout a ran gerioùbihan.

un tad

ur paotr

ul logodenn

an tad

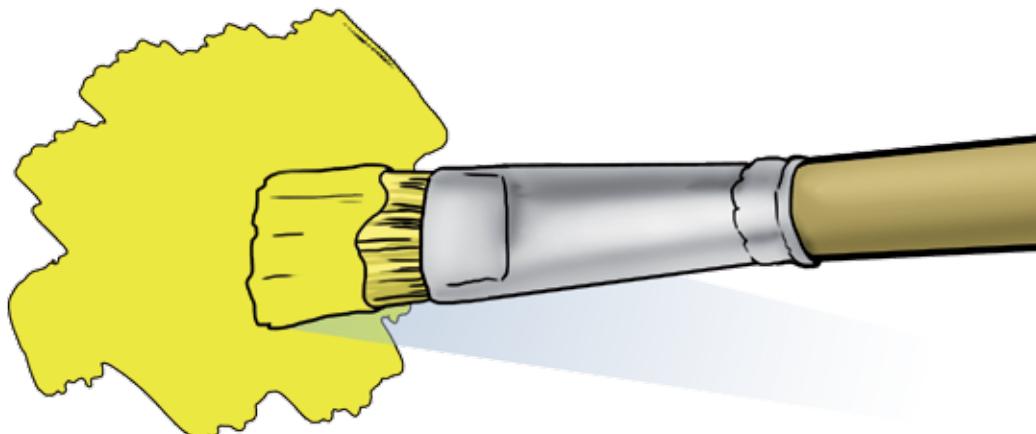
ar paotr

al logodenn



Anavezout a ran anvioù al livioù.

gwenn	melen	ruz	glas	gwer	du
gwenn	melen	ruz	glas	gwer	du





## Anavezout a ran al lizherennouù.

A    B    C    D    E    F    G    H    I    J    K    L    M

N    O    P    Q    R    S    T    U    V    W    X    Y    Z

a    b    c    d    e    f    g    h    i    j    k    l    m

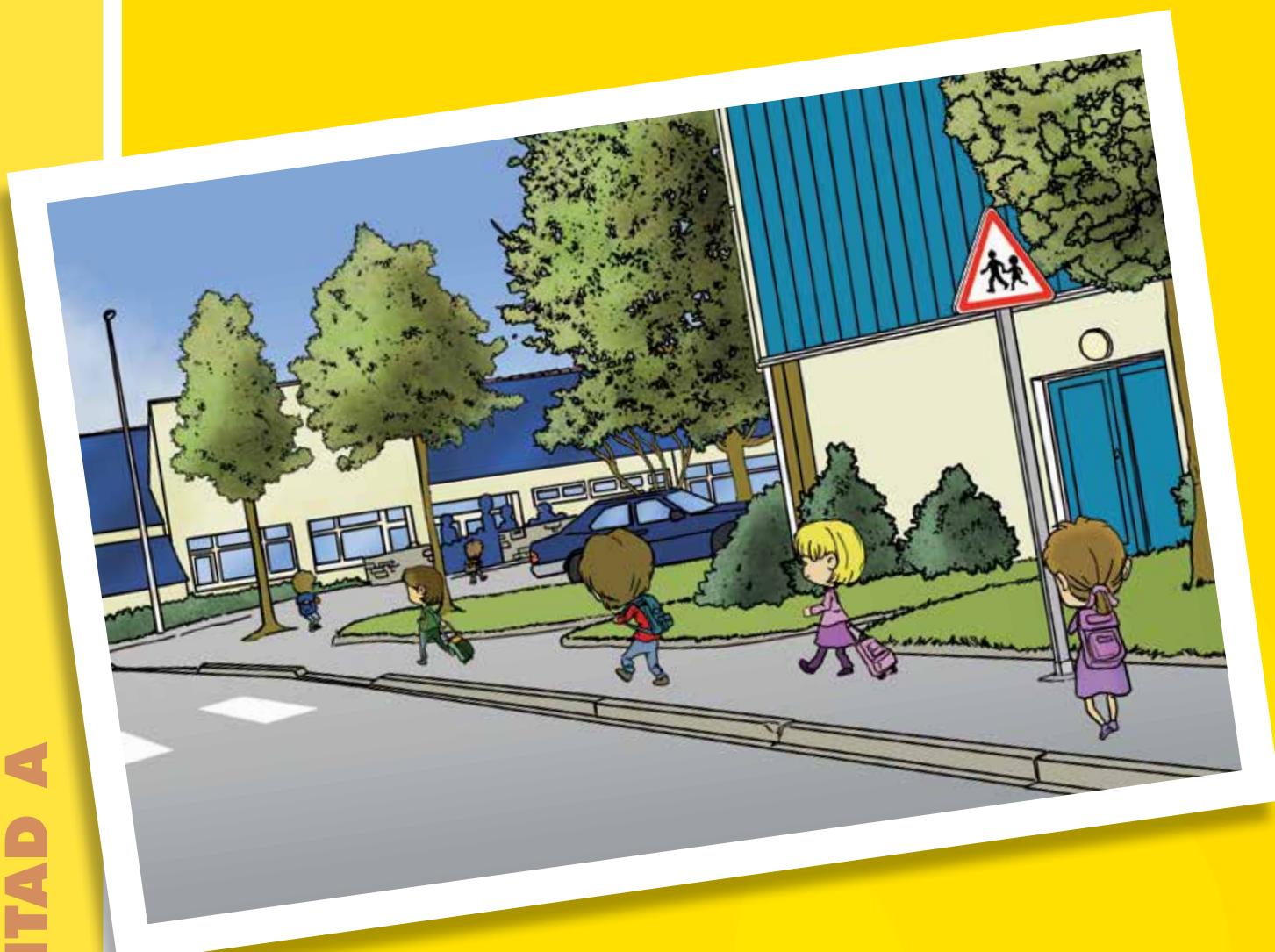
n    o    p    q    r    s    t    u    v    w    x    y    z

a    b    c    d    e    f    g    h    i    j    k    l    m  
n    o    p    q    r    s    t    u    v    w    x    y    z

Peseurt lizherennouù n'eus ket dioute e brezhoneg ?



# D'ar skol en-dro!



# D'ar skol en-dro !

D'ar yaou 3 a virz gwengolo  
e oa krog ar skol en-dro e Lanvalan.

E klas ar re CP emañ Tudi ha Ninnog.

O teñkinenn emaint.



Tudi



Ninnog



skol Lanvalan



klas ar re CP



Emañ Tudi ha Ninnog o vont d'ar skol en-dro.

D'ar skol en-dro !

D'ar yaou 3 a virz gwengolo  
(e) oa krog ar skol en-dro e Lanvalan.

E klas ar re CP (e)mañ Tudi ha Ninnog.

O teskin lenn (e)maint.



## Lenn ar gerioù-mañ a vouezh uhel :

Tudi

ar skol

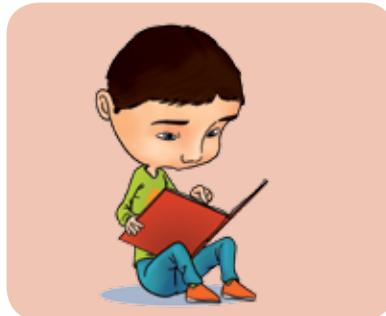
lenn

Ninnog

emañ



## Klask ar ger a glot gant pep tresadenn.



ar skol

o livañ

ur paotr

ar c'hlas

o lenn

ur plac'h





## Lenn ar frazennoù-mañ :

1. Emañ Tudi o lenn.
2. Emañ Ninnog ha Tudi o lenn.
3. Ninnog a zo o lenn.
4. Ninnog ha Tudi a zo er skol.
5. Emañ Tudi ha Ninnog o teskiñ lenn er skol.





Evit mont pelloc'h.

Rimadell



## Ar sizhun

D'al lun,  
Mont d'ar skol.

D'ar meurzh,  
Mont d'ar skol.

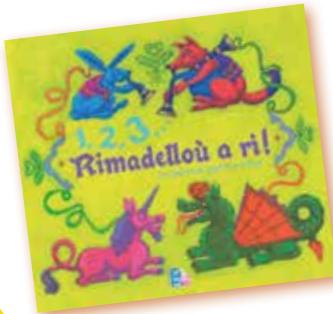
D'ar merc'her,  
Chom er gêr  
Pegen kaer!

D'ar yaou,  
Mont d'ar skol.

D'ar gwener,  
Mont d'ar skol.

D'ar sadorn  
Chom er gêr.

Ha d'ar sul  
Labour-sul  
Labour null !



# **Paotred klas Tudi ha Ninnog**



## Paotred klas Tudi ha Ninnog

E klas Tudi ha Ninnog zo dek paotr.

Ur paotr eo Goulven.

Karim ha Tudi a zo paotred iveauz.

Paotred eo Tudi, Goulven ha Karim.

Paotred int-tout.



TUDI

Tudi

Tudi

GOULVEN

Goulven

Goulven

KARIM

Karim

Karim

ARZHUR

Arzhur

Arrzhur

KEVIN

Kevin

Kevin



ERWAN

Erwan

Erwan

KHADER

Khader

Khader

ALAN

Alan

Alan

BOGDAN

Bogdan

Bogdan

ANATOLE

Anatole

Anatole



Lenn a vouezh uhel.

Paotred klas Tudi ha Ninnog

E klas Tudi ha Ninnog zo dek paotr.

Ur paotr eo Goulven.

Karim ha Tudi (a) zo paotred iyer.

Paotred eo Tudi, Goulven ha Karim.

Paotred int-tout.





Lenn an niveroù-mañ eus krec'h d'an traoñ.  
Klask derc'hel soñj eus ar mod ma vezont skrivet.



	<b>unan</b>	<b>1</b>
<b>daou</b>	<b>div</b>	<b>2</b>
<b>tri</b>	<b>teir</b>	<b>3</b>
<b>pevar</b>	<b>peder</b>	<b>4</b>
	<b>pemp</b>	<b>5</b>
	<b>c'hwec'h</b>	<b>6</b>
	<b>seizh</b>	<b>7</b>
	<b>eizh</b>	<b>8</b>
	<b>nav</b>	<b>9</b>
	<b>dek</b>	<b>10</b>



## Lenn a vrouezh uhel.

ur paotr	daou <b>baotr</b>	tri <b>faotr</b>	pevar <b>faotr</b>	pemp paotr



## Lenn ar gerioù-mañ a vrouezh uhel :

ur paotr

klas

daou

zo

paotred



## Klask ar ger a glot gant pep tresadenn.



tri

daou



daou

pevar



ur paotr

paotred



## Lenn ar frazennouù-mañ a vouezh uhel :

1. Ur paotr eo Tudi.
2. Paotred a zo er skol.
3. Ninnog a zo o lenn.
4. Emañ ar baotred o lenn.
5. Emañ Ninnog e klas Tudi.



# Merc'hed klas Ninnog ha Tudi



## Merc'hed klas Ninnog ha Tudi

Ur plac'h eo Ninnog.

Merc'hed eo Elza, Louise hag Anna ives.

Merc'hed int-tout.

Pevarzek plac'h a zo e klas Tudi ha Ninnog.



NINNOG

Ninnog

Ninnog

ELZA

Elza

Elza

ANNA

Anna

Anna

NOLWENN

Nolwenn

Nolwenn

MILANA

Milana

Milana



LOUISE

Louise

Louise

YASMINA

Yasmina

Yasmina

SISIL

Sisil

Sisil

ENISA

Enisa

Enisa

LIN

Lin

Lin



Lenn a vrouezh uhel.

Merc' hed klas Ninnog ha Tudi

Ur plac'h eo Ninnog.

Merc' hed eo Elza, Louise hag Anna i<sup>verz</sup>.

Merc' hed int-tout.

Pevarezek plac'h (a) zo e klas Tudi ha Ninnog.



RIWANON

Riwanon

Riwanon



SUZANNE

Suzanne

Suzanne



FIONA

Fiona

Fiona



FATOU

Fatou

Fatou



Lenn an niveroù-mañ eus krec'h d'an traoñ.  
Klask derc'hel soñj eus ar mod ma vezont skrivet.



unnek	11
daouzek	12
trizek	13
pevarzek	14
pemzek	15
c'hwezek	16
seitek	17
triwec'h	18
naontek	19
ugent	20



## Lenn a vrouezh uhel.

ur plac'h	div <b>blac'h</b>	teir <b>flac'h</b>	peder <b>flac'h</b>	pemp plac'h



## Lenn ar gerioù-mañ a vrouezh uhel :

ivez

ur plac'h

merc'hed

hag

tout



## Klask ar ger a glot gant pep tresadenn.



pevar

merc'hed

teir

peder

ur plac'h

tri



## Lenn ar frazennoù-mañ :

1. Ur plac'h eo Anna.
2. Merc'hed a zo er skol iveau.
3. Ninnog a zo ur plac'h iverz.
4. Emañ ar merc'hed er c'hlas.
5. Diw blac'h eo Ninnog hag Elza.



# Miz gwengolo



## Miz gwengolo



Goulven a vo 6 vloaz  
d'al lun 18 a viz gwengolo.



Khader a vo 6 vloaz  
d'ar sadorn 23 a viz gwengolo.



Ninnog a vo 6 vloaz  
d'ar meurzh 26 a viz gwengolo.



Lenn a vouezh uhel.

Miz gwengolo

Goulven a vo 6 vloaz  
d'al lun 18 a virz gwengolo.

Khader a vo 6 vloaz  
d'ar sadorn 23 a virz gwengolo.

Ninnog a vo 6 vloaz  
d'ar meurzh 26 a virz gwengolo.





Lenn a vrouezh uhel.

## 6 vloaz eo Tudi ha Ninnog



Me eo Khader ma anv.

Ur paotr on - me.

Me a vo 6 vloaz

d'ar meurzh 26 a virz gwengolo.



Me eo Louise ma anv.

Ur plac'h on - me.

Me eo Tudi ma anv.

C'hwech'h vloaz (e) vin - me

d'ar meurzh 26 a virz gwengolo,

asambles gant ma c'hoar - gevell Ninnog.





## 12 miz az a d'ober ur bloavez.

1	miz genver	ar goañv	
2	miz c'hwevrer		
3	miz meurzh	an nevez-amzer	
4	miz ebrel		
5	miz mae	an hañv	
6	miz even		
7	miz gouere	an diskar-amzer	
8	miz eost		
9	miz gwengolo	an diskar-amzer	
10	miz here		
11	miz du		
12	miz kerzu		

Ganet eo bet Ninnog ha Tudi d'ar 26 a viz gwengolo.

**miz gwengolo**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



## Lenn ar gerioù-mañ :

miz gwengolo

a vo

gant

ma c'hoar



## Pe oad out ?



<b>1</b>	<b>ur bloaz</b>
<b>2</b>	<b>daou vloaz</b>
<b>3</b>	<b>tri bloaz</b>
<b>4</b>	<b>pevar bloaz</b>
<b>5</b>	<b>pemp bloaz</b>
<b>6</b>	<b>c'hwec'h vloaz</b>
<b>7</b>	<b>seizh vloaz</b>
<b>8</b>	<b>eizh vloaz</b>
<b>9</b>	<b>nav bloaz</b>
<b>10</b>	<b>dek vloaz</b>



## Lenn ar frazennoù-mañ a vouezh uhel :

1. Ninnog eo ma anv.
2. Me a zo c'hwec'h vloaz.
3. Ur paotr on.
4. C'hwec'h vloaz e vin.
5. Dek vloaz eo ma c'hoar.





1

2

3

4

5

## Toñtoñ Jañ-Mari

Unan, daou, tri,  
Stagit mat ar c'hi  
Toñtoñ Jañ-Mari.

6

Pevar, pemp, c'hwec'h,  
Kae war e lerc'h.

9

Seizh, eizh, nav  
Deomp da c'hoari atav.

2

Dek !

2

10

8

7

3

3

4

4



# Ninnog ha Tudi

PRANTAD A



## Tudi ha Ninnog



Ur plac'h eo Ninnog.

E klas ar re CP emañ hag o teskiñ lenn emañ.

6 vloaz e vo d'ar meurzh 26 a viz gwengolo.

Ur paotr eo Tudi.

Bez e vo 6 vloaz d'ar meurzh 26 a viz gwengolo.

E klas ar re CP emañ hag o teskiñ lenn ha skrivañ emañ ivez,  
asambles gant Ninnog, Anna ha Karim.



O teskiñ lenn emañ.



O teskiñ lenn emaint.



Lenn a vouezh uhel.



Tudi ha Ninnog

Ur plac'h e(o) Ninnog.

E klas ar re CP (e)mañ hag o teskiñ lenn (e)mañ.

6 vloaz e vo d'ar meurzh 26 a virz gwengolo.

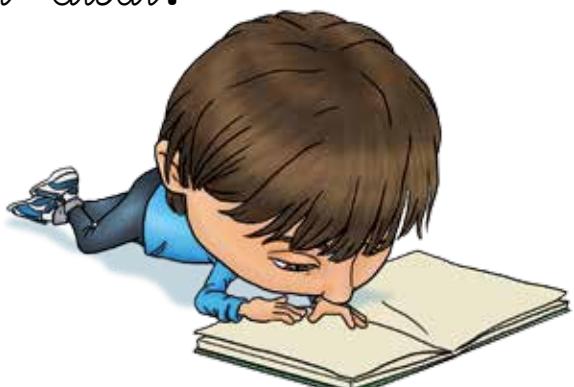
Ur paotr e(o) Tudi. Berz e vo 6 vloaz  
d'ar meurzh 26 a virz gwengolo.

E klas ar re CP (e)mañ hag o teskiñ lenn ha  
skrivan̄ (e)mañ iverz, (a)sambles gant Ninnog, Anna  
ha Karim.



### Lenn ar frazennoù-mañ :

1. Ur paotr eo Erwan hag ur plac'h eo Nolwenn.
2. Kevin a zo er skol gant Erwan ha Ninnog.
3. 6 vloaz e vo d'ar 7 a viz gwengolo.
4. E klas ar re CP emañ.
5. O teskiñ lenn emañ Tudi er skol.
6. Emañ Arrfur er skol gant Goulven.
7. Kevin a zo 7 vloaz.
8. Louise a vo 6 vloaz a -benn disul.



# En em brezantin





**Lenn a vouezh uhel  
ha klask en em brezantiñ war ar memes patrom.**

Demat deoc'h !

Tudi eo ma anv. Ur paotr on.

6 vloaz e vin d'ar 26 a viz gwengolo.

E klas ar re CP emaon.

Ur breur bihan am eus, Matilin e anv,  
hag ur c'hoar-gvell, Ninnog hec'h anv.



# L'école de Tudi et de Ninnog



## L'école de Tudi et de Ninnog



C'est l'école de Ninnog.

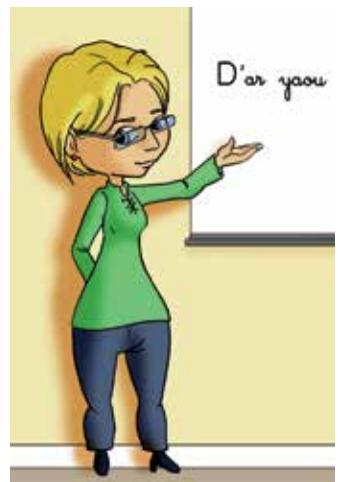
Dans son école, il y a 5 classes  
avec deux maîtres et trois maîtresses.

Ninnog est en classe de CP.

Dans sa classe, il y a 24 enfants :  
14 filles et 10 garçons.

Sa maîtresse s'appelle Madame Le Bras,  
mais elle est toute petite !

Ninnog aime bien aller à l'école  
pour jouer au ballon et aux billes  
avec Tudi et les garçons.



## L'école de Tudi et de Ninnog

C'est l'école de Ninnog.

Dans son école, il y a 5 classes

avec deux maîtres et trois maîtresses.

Ninnog est en classe de CP. Dans sa classe,  
il y a 24 enfants : 14 filles et 10 garçons.

Sa maîtresse s'appelle Madame Le Bras,  
mais elle est toute petite !

Ninnog aime bien aller à l'école  
pour jouer au ballon et aux billes  
avec Tudi et les garçons.





Lis ces nombres de haut en bas.  
Essaie de te souvenir de leur écriture.

un	1
deux	2
trois	3
quatre	4
cinq	5
six	6
sept	7
huit	8
neuf	9
dix	10



Lis ces douze syllabes à voix haute :

lo	mo	mi
li	la	no
ni	lau	nau
mau	na	ma



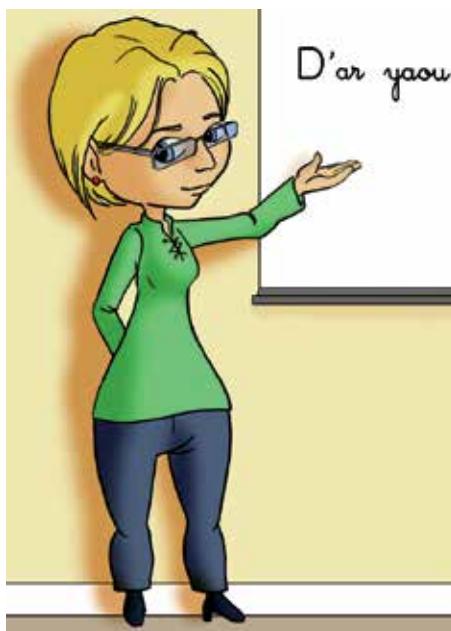
## Lis ces dix petits mots :

deux	au	avec	pour	de
et	elle	trois	dans	il



## Réponds à ces cinq questions :

1. Combien y a-t-il de classes dans l'école de Ninnog ?
2. Quel est le nom de sa maîtresse ?
3. Pourquoi son nom est-il amusant ?
4. À ton avis, quel autre nom les enfants pourraient-ils lui donner ?
5. Pourquoi Ninnog aime-t-elle aller à l'école ?





## Lis et observe.

un petit garçon	une petite fille
le petit ballon	la petite bille

un garçon	des garçons
une fille	des filles
une école	des écoles



Trouve le mot qui correspond à chaque dessin.



une fille

un garçon



des garçons

des filles



un ballon

une bille



Lis ces cinq phrases à voix haute :

1. Il est petit.
2. Elle joue avec les enfants.
3. Il aime aller à l'école.
4. C'est une petite école.
5. C'est un ballon pour les petits enfants.



# Bilañs ar prantad kentañ (A)



Lenn silabennoù a vouezh uhel ha skrivañ anezhe.

	/	m	n
a	la	ma	na
i	li	mi	ni
o	lo	mo	no
au	lau	mau	nau



Lenn gerioù.

anvioù

un aval	un ti	ar skol	ar c'hlas
ur paotr	paotred	ma breur	ma c'hoar
ur plac'h	merc'hed	ur miz	ma anv

des noms

l'école	la classe	le ballon	une fille
un garçon	un bol	les enfants	maman
mardi	une banane		

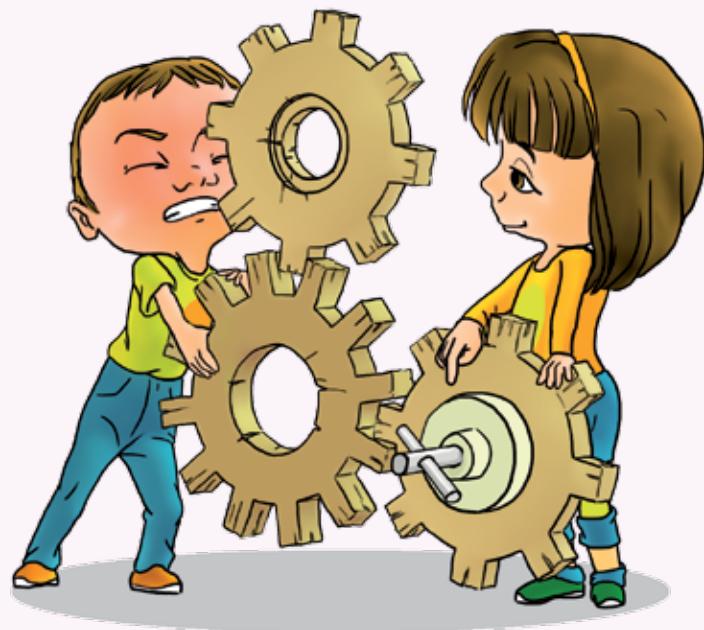
# Bilañs ar prantad kentañ (A)

*verboù*

a zo	emañ	eo
a vo	a ra	lenn

*des verbes*

il est	il y a	aller
jouer		



# Bilañs ar prantad kentañ (A)

gerioù all

un	ur	ul	an	ar	al
----	----	----	----	----	----

unan	daou	tri	pevar
nav	ha	hag	ma
gant	ivez	melen	du

d'autres mots

un	une	des	le	la	les
----	-----	-----	----	----	-----

deux	trois	en	pour
je	il	elle	ma
et	mais	avec	mon
petit	petite		

# La partie de cache-cache



## La partie de cache-cache

Tudi et Ninnog jouent à cache-cache dans la lande.

Ninnog se cache derrière un grand menhir.

– Un, deux, trois... Fini ! crie Tudi.

Puis il cherche Ninnog.

Ils s'amusent bien, mais la nuit tombe.

Les menhirs ont des formes étranges.

Tudi entend des bruits bizarres.

Il a peur. Ninnog a peur aussi.

– Nous allons être en retard à la maison, dit Ninnog.

– Oui, il vaut mieux rentrer vite, répond Tudi. Ça va être l'heure des korrigans !

La lune brille. Des chauves-souris volent au-dessus de la lande.

Sur le chemin du retour, ils se dépêchent.





## Lis à voix haute.

### La partie de cache-cache

Tudi et Ninnog jouent à cache-cache dans la lande.

Ninnog se cache derrière un grand menhir.

« Un, deux, trois... Fini ! » crie Tudi.

Puis il cherche Ninnog.



Ils s'amusent bien, mais la nuit tombe.

Les menhirs ont des formes bizarres.

Tudi entend des bruits bizarres.

Il a peur. Ninnog a peur aussi.

« Nous allons être en retard à la maison, dit Ninnog.

— Oui, il vaut mieux rentrer vite, répond Tudi. Ça va être l'heure des korrigans ! »

La lune brille. Des chauves-souris volent au-dessus de la lande.

Sur le chemin du retour, ils se dépêchent.



## Lis ces douze syllabes à voix haute :

mo	mu	nau
li	lu	no
lau	na	mi
mau	nu	lo



## Lis ces dix petits mots :

des	mais	nous	aussi	ils
en	se	sur	bien	oui



Trouve le mot qui correspond à chaque dessin.



la lune

la lande



la nuit

un menhir



un chemin

une maison



## Réponds aux questions suivantes :

1. Que font Tudi et Ninnog ?
2. Où est cachée Ninnog ?
3. Que se passe-t-il durant la partie de cache-cache ?
4. De quoi les enfants ont-ils peur ?
5. Pourquoi les enfants décident-ils de rentrer ?
6. Que veut dire : «Ça va être l'heure des korrigans» ?
7. Que voit-on au-dessus de la lande ?



## Qui est il ou ils dans chacune de ces phrases ?

1. « Un, deux, trois... Fini ! » crie Tudi. Puis il cherche Ninnog.
2. Ils s'amusent bien.
3. Tudi entend des bruits bizarres. Il a peur.
4. Sur le chemin du retour, ils se dépêchent.



## Choisis le meilleur résumé de l'histoire.

### Résumé 1.

Les korrigans jouent à cache-cache. Ils ont peur des bruits de la nuit et rentrent à la maison.

### Résumé 2.

Les korrigans ont peur de Tudi et Ninnog. Ils rentrent vite.

### Résumé 3.

Tudi et Ninnog jouent à cache-cache. La nuit tombe.

Ils ont peur et rentrent à la maison.



## Lis ces phrases à voix haute, dans l'ordre de l'histoire.

Ils rentrent à la maison.

Tudi et Ninnog jouent à cache-cache.

Ils ont peur de la nuit.

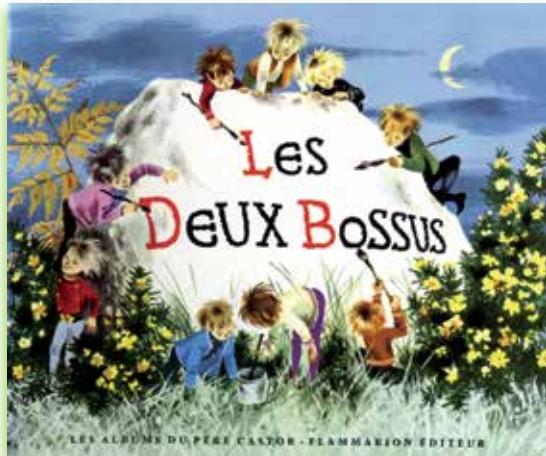
Mais la nuit tombe.





## Découvrir d'autres textes.

**Un conte**



*Les Deux Bossus*, J.-M. Guilcher, Gerda Müller, « Le Père Castor », Flammarion 1966, 1993



**Evit mont pelloc'h.**

**Ur gontadenn**

Korriganed a zo o kanañ hag o tañsal. Kanañ a ra unan da gentañ :

*Dilun, dimeurzh, dimerc'her*

*Ha yao 'ta, ha yao 'ta*

*Dilun, dimeurzh, dimerc'her!*

Ha diskanañ a ra ar re all war e lerc'h :

*Dilun, dimeurzh, dimerc'her*

*Ha yao 'ta, ha yao 'ta*

*Dilun, dimeurzh, dimerc'her!*

Ar wech kentañ eo da Nonnig gwelet korriganed.

Ha Nonnig mont da guzhat a-dreñv ur roc'h.



*An Daou Dort*,  
hervez ur gontadenn dastumet ha skrivet gant Fañch an Uhel.  
Tresadennoù gant Marianne Larvol, TES, 2013

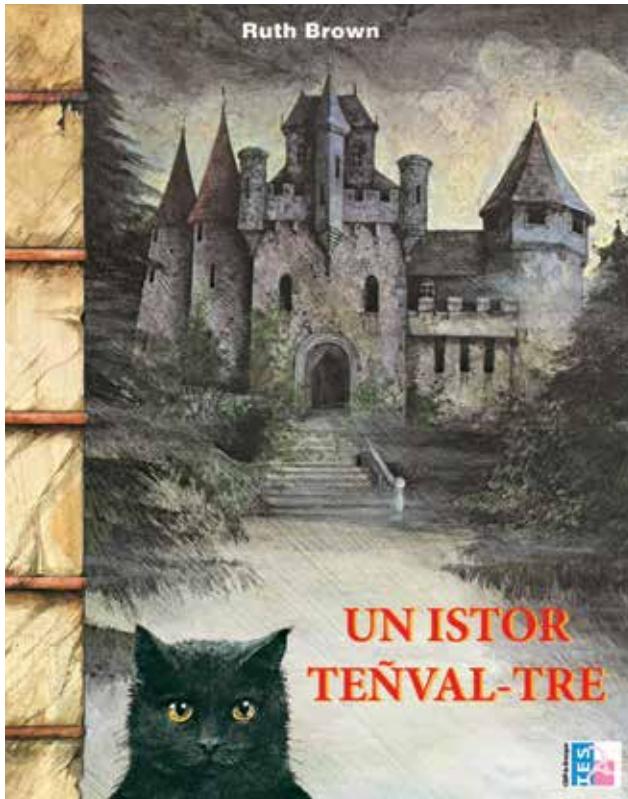


# Un istor teñval-tre





## Sell pizh ouzh ar golo.



## Respong d'ar pevar goulen-mañ :

1. Petra a welez ?
  2. Teir lodenn skrivet a zo : petra eo an teir lodenn-se ?
  3. Petra a soñjez diwar ar golo ?
  4. Hag anavezout a rez levrioù damhañval ouzh hemañ ?
- Klask e levraoueg ar skol pe el levraoueg-kêr.



## Lenn gerioù an istor.



ur vro  
ur vro



un nor  
un nor



un armel  
un armel



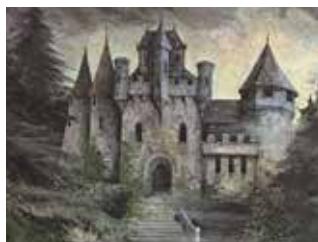
diri  
diri



un trepas  
un trepas



ur c'hood  
ur c'hood



ur c'hastell  
ur c'hastell



ur gambr  
ur gambr



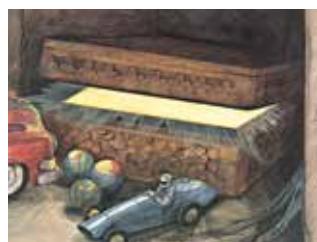
ur sal  
ur sal



ur c'horn  
ur c'horn



rideozioù  
rideozioù



ur voest  
ur voest



## Lenn anvioù al loened.



ul lapin



ur gaouenn



ur broc'h



logod-dall



ur c'hazh



## Lenn ar gerioù lec'hiañ-mañ :

Pelec'h emañ ar c'hazh ?

e-barzh



a-dreñv



dirak



el laez  
en nec'h  
e krec'h



en traoñ

dindan



war





**Sell ouzh ar skrid.  
Anavezout a rez gerioù zo.  
Emaout o vont da glask ar re a vank dit.**

## Un istor teñval-tre

- 1 Ur wech e oa ur vro teñval-tre.
- 2 E-barzh ar vro-se e oa ur c'hoad teñval-tre.
- 3 E-barzh ar c'hoad-se e oa ur c'hastell teñval-tre.
- 4 Dirak ar c'hastell-se e oa un nor teñval-tre.
- 5 A-dreñv an nor deñval-se e oa ur sal teñval-tre.
- 6 E-barzh al sal-se e oa diri teñval-tre.
- 7 E-laez an diri-se e oa un trepas teñval-tre.
- 8 E-barzh an trepas-se e oa rideozioù teñval-tre.
- 9 A-dreñv ar rideozioù-se e oa ur gambr teñval-tre.
- 10 E-barzh ar gambr-se e oa un armel teñval-tre.
- 11 E-barzh an armel-se e oa ur c'horn teñval-tre.
- 12 E-barzh ar c'horn-se e oa ur voest teñval-tre.
- 13 Hag e-barzh ar voest-se e oa... UL LOGODENN !



## Lenn an holl c'herioù-mañ :

Diwall : lod eus ar gerioù a cheñch hervez o implij.

**A.**

a-dreñv

an

ar

armel ➤ un armel

**E.**

e

e-barzh

e-laez



**B.**

boest ➤ ur voest

bro ➤ ur vro

**G.**

gwech ➤ ur wech

**D.**

dirak

diri ➤ an diri

dor ➤ an nor

**H.**

hag

**I.**

istor ➤ un istor

## K.

kambr ➤ ar gambr

kastell ➤ ar c'hastell

koad ➤ ar c'hood

korn ➤ ar c'horn

## T.

teñval

tre

trepas ➤ an trepas

## U.

ul

un

ur

## O.

oa

## R.

rideozioù ➤ ar rideozioù

## S.

sal ➤ ur sal

sae ➤ ur sae





## Lenn ar c'hwec'h ger-mañ a vouezh uhel :

an daol

al logodenn

an armel

an trepas

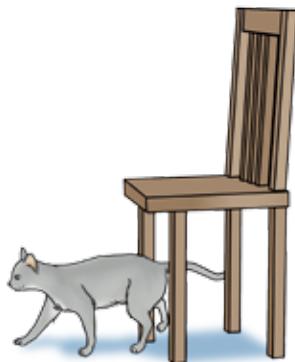
ar c'hazh

ar c'hoad



## Gwir pe gaou ?

1. Emañ ar c'hazh war ar gador.



2. Emañ al logodenn er c'hoad.



3. Emañ Ninnog dirak an diri.





## Klask reizhañ ar frazennoù faos-mañ a vouezh uhel :

1. A-dreñv ar c'hastell-se e oa ur c'hood teñval-tre.
2. E-laez an diri-se e oa un trepas sklaer-tre.
3. E-barzh ar voest-se e oa ur c'hazh.



## Lenn an 18 silabenn-mañ a vouezh uhel :

pa	mu	nu
li	bu	no
nau	na	bou
pu	mi	lo
bi	mau	pau
mo	lou	lu





Découvrir d'autres textes.

Un poème

## Dans Paris

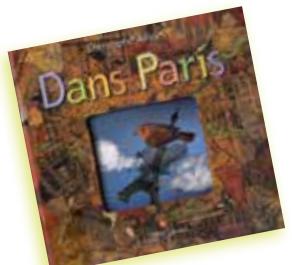
Dans Paris il y a une rue;  
 Dans cette rue il y a une maison;  
 Dans cette maison il y a un escalier;  
 Dans cet escalier il y a une chambre;  
 Dans cette chambre il y a une table;  
 Sur cette table il y a un tapis;  
 Sur ce tapis il y a une cage.

Dans cette cage il y a un nid;  
 Dans ce nid il y a un œuf;  
 Dans cet œuf il y a un oiseau.

L'oiseau renversa l'œuf;  
 L'œuf renversa le nid;  
 Le nid renversa la cage;  
 La cage renversa le tapis;  
 Le tapis renversa la table;  
 La table renversa la chambre;  
 La chambre renversa l'escalier;  
 L'escalier renversa la maison;  
 La maison renversa la rue;  
 La rue renversa la ville de Paris.

Paul Éluard

*Dans Paris,*  
 Christophe Alline,  
 Didier Jeunesse, Paris, 1998



# Avec des «si»



## Avec des « si »



Si les poissons savaient marcher,

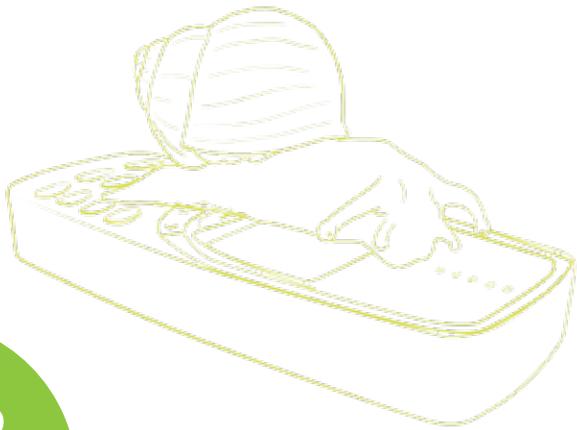
ils aimeraient bien aller le jeudi au marché.

Si les canards savaient parler,

ils aimeraient bien aller le dimanche au café.

Et si les escargots savaient téléphoner,

ils resteraient toujours au chaud dans leur coquille.



*Enfantasques, Claude Roy, Gallimard, 1978*

## Avec des « si »

Si les poissons savaient marcher,

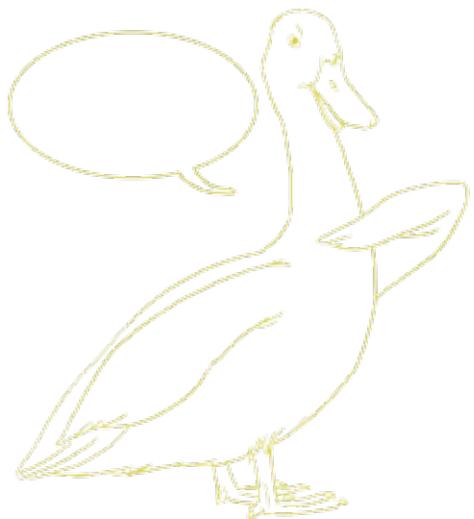
ils aimeraient bien aller le jeudi au marché.

Si les canards savaient parler,

ils aimeraient bien aller le dimanche au café.

Et si les escargots savaient téléphoner,

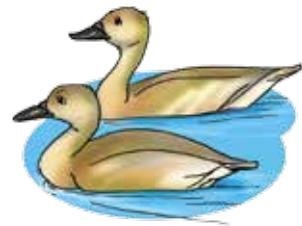
ils resteraient toujours au chaud dans leur coquille.



*Enfantasques, Claude Roy, Gallimard, 1978*



## Trouve le mot qui correspond à chaque image.



mon cou

un rond

des clous

un canard

un clou

une roue

un car

des canards



## Lis ces dix mots :

parler

je marche

un poisson

le marché

aller

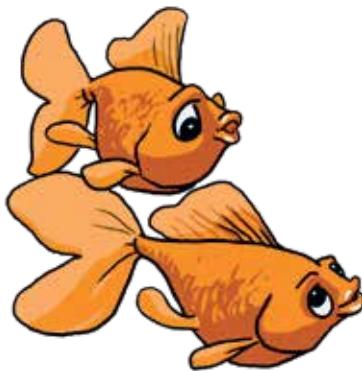
un canard

elle parle

des canards

marcher

des poissons





**Cherche, dans chaque colonne,  
le mot qui n'est pas à sa place.**

parler	ils marcheraient
marcher	il danserait
aller	ils parleraient
toujours	ils iraient
danser	ils aimeraient
taper	ils resteraient



**Lis ces cinq phrases à voix haute :**

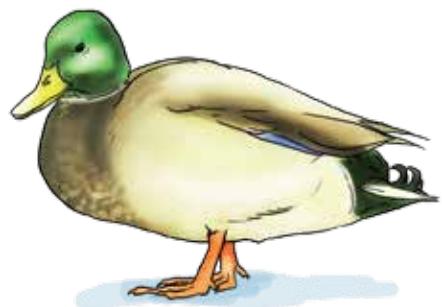
1. Les canards ne parlent pas.

2. Il reste toujours au chaud.

3. Le papa de Tudi aime bien le café.

4. Louise et son frère n'aiment pas les escargots.

5. Nous avons peur en avion.





## Lis ces syllabes à voix haute :

lo	co	li	ca	lu	pou
qui	ro	ki	lou	po	quo
cou	cri	pri	kou	ko	rou
roc	Luc	klo	kil	cra	clou



Découvrir d'autres textes.

Un poème

## La ronde autour du monde

Si toutes les filles du monde voulaient se donner la main,  
Tout autour de la mer elles pourraient faire une ronde.

Si tous les gars du monde voulaient être marins,  
Ils feraient avec leurs barques un joli pont sur l'onde.

Alors on pourrait faire une ronde autour du monde,  
Si tous les gens du monde voulaient se donner la main.

Ballade française d'après Paul Fort

# La carte de Gwenola



Rennes : l'opéra, place de la mairie

Le 10 décembre

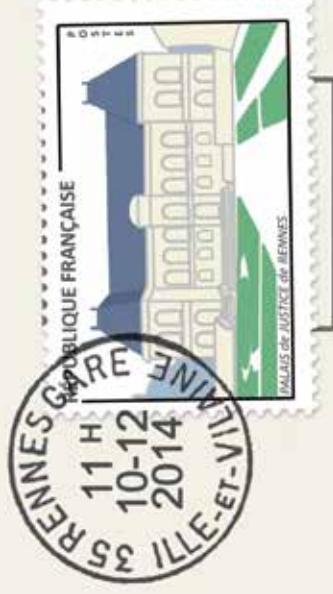
Chers Gudi et Minnoq,

Je suis bien arrivée à Rennes. J'ai pris le train puis le métro pour arriver au centre-ville. Ce soir, je jouerai avec le bagad au marché de Noël. Le spectacle aura lieu devant la mairie.

Le bagad est le troisième groupe qui jouera. J'ai un peu peur car il y aura beaucoup de monde.

A bientôt.

Votre cousine Guenola



Gudi et Minnoq Le Bihan

an Germenez

22333 Lonsalam



Le train

Le 10 décembre

Chers Tudi et Ninnog,

Je suis bien arrivée à Rennes.

J'ai pris le train puis le métro pour arriver au centre-ville.

Ce soir, je jouerai avec le bagad au marché de Noël.

Le spectacle aura lieu devant la mairie.

Le bagad est le troisième groupe qui jouera.

J'ai un peu peur, car il y aura beaucoup de monde.

À bientôt.

Votre cousine Gwenola



Un bagad



Le métro



La mairie de Rennes



## Je repère des informations dans le texte.



1. Qui a écrit la lettre ?

- Ninnog
- Gwenola
- Le bagad

2. Quand la lettre a-t-elle été écrite ?

- Le 5 décembre
- Le 3 janvier
- Le 10 décembre

3. Où a lieu le spectacle ?

- À Rennes
- À Lanvalan
- À Nantes



## Trouve le mot qui correspond à chaque photo.



le train



un bagage



le métro

le métro

un bagad

le micro



Lis ces dix petits mots :

le train

le métro

beaucoup

un peu

puis

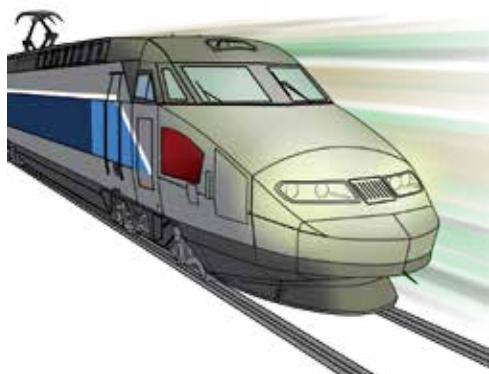
la peur

jouer

le monde

la mairie

le soir



Reconstitue ces 4 mots comme sur le modèle.

Gwe ↗ nola

beau

tro

mar

gad

mé

coup

ba

ché



## Lis à voix haute les phrases de ton choix.

Je suis

petite.

J'ai

beaucoup d'amis.

peur.

arrivée.

mal au dos.

une fille.



## Vrai ou faux ?

1. Gwenola a pris le train et le métro pour arriver à Rennes.
2. Le bagad joue pour la Saint-Yves.
3. Gwenola a peur, car il y aura du monde.
4. Gwenola habite à Rennes.



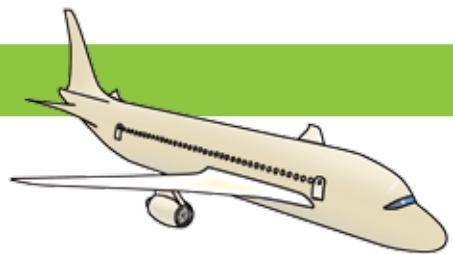


Lis ces quatre phrases dans l'ordre de l'histoire :

1. Elle jouera ce soir avec le bagad.
2. Puis elle a pris le métro.
3. Elle est arrivée dans le centre-ville de Rennes.
4. Gwenola a pris le train.



Lis ces cinq phrases à voix haute :



1. Le bagad joue devant la mairie.
2. Il y a beaucoup de monde.
3. Le train arrive en gare.
4. J'aime bien prendre le métro.
5. Nous avons peur en avion.



## Lis ces trente-cinq syllabes à voix haute :

	a	au	an	o	ou
l	la	lau	lan	lo	lou
r	ra	rau	ran	ro	rou
c	ca	cau	can	co	cou
cl	cla	clau	clan	clo	clou
cr	cra	crau	cran	cro	crou
pr	pra	pau	pan	pro	prou
pl	pla	plau	plan	plo	plou



Le parlement de Bretagne

Lizher

ar bloavez mat

PRANTAD B



D'ar 5 a viz genver

Tudi ha Ninnog ar Bihan  
ar Gêrneverz  
22333 Lanvalan

Kenitervz ker,

Ur bloaverzh mat a hetomp dit.

Bet omp e vakañsou e Su Breirzh gant Tad-korzh  
ha Mamm-gorzh. Na pegen plijus e oa !

Bet e oa Tudi o pesketa gant Tad-korzh ha tapet  
o doa kranked-sili.

Chomet e oamp gant Mamm-gorzh ha bet  
e oamp o welet Moereb Ivona.

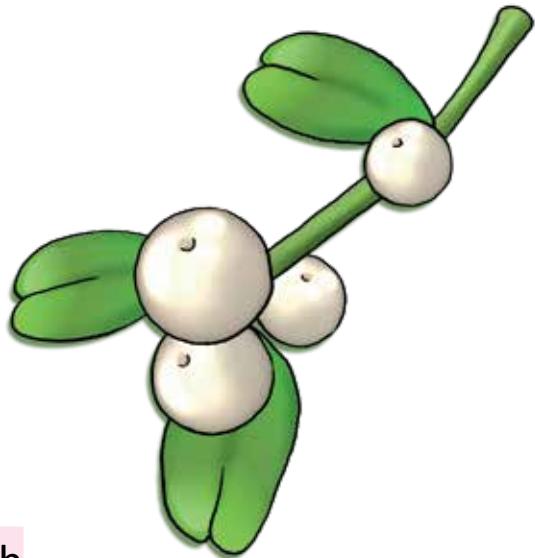
Korzh eo bremañ ha ne glev ket mat ken.

Siwarzh eo tremenet buan ar vakañsou ha  
n'hon eus ket c'hoant da vont d'ar skol en-dro.

Tudi ha Ninnog

D'ar 5 a viz genver

Tudi ha Ninnog ar Bihan  
 ar Gêrnevez  
 22333 Lanvalan



Kenitervez ker,

Ur bloavez h mat a hetomp dit.

Bet omp e vakañsou e Su Breizh gant Tad-kozh

ha Mamm-gozh. Na pegen plijus (e) oa !

Bet e oa Tudi o pesketa gant Tad-kozh

ha tapet o doa kranked-sili.

Chomet (e) oan gant Mamm-gozh

ha bet (e) oamp o welet Moereb Ivona.

Kozh eo bremañ ha ne glev ke(t) mat ken.

Siwazh eo tremenet buan ar vakañsou ha n'hon eus ke(t) c'hoant

da vont d'ar skol en-dro.

Tudi ha Ninnog



## Lenn ar gerioù-mañ :

dit

kozh

ken

pegen

plijus

bremañ

siwazh

buan

c'hoant

ker



**Klask ar gerioù a c'heller lakaat daou-ha-daou,  
evel er skouer.**

mat

fall

kozh

goustad

plijus

yaouank

buan

fall

mat

displijus





Lenn ar gerioù-mañ o stagañ pep tamm ouzh unan all :

bre mañ

pes

vezh

bloa

pet

tre

keta

ta

menet



Evit mont pelloc'h.

Ur c'hoari





Lenn anvioù al loened-mor-mañ.  
Ha tapet ac'h eus bet lod dioute c'hoazh ?



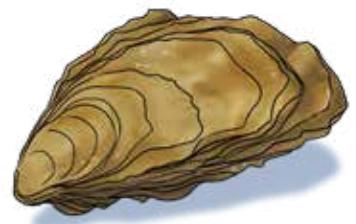
ul legestr  
**ligistri**



ur c'hrank-silienn  
**kranked-sili**



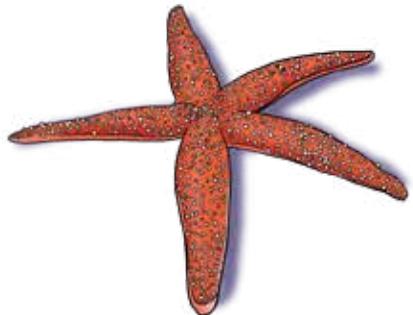
ur gokouzenn plat  
**kokouz plat**



un istrenn  
**istr**



ur grogenn-Sant-Jakez  
**kregin-Sant-Jakez**



ur steredenn-vor  
**stered-mor**



ur c'hrank-kousker  
**kranked-kousker**



un ormelenn  
**ormel**



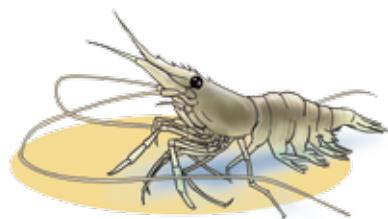
ur rigadellenn  
**rigadell**



ur vesklenn  
**meskl**



ur vigornenn  
**bigorned**



ur chifretezenn  
**chifredez**



## Lenn ar frazennoù-mañ a vouezh uhel :

1. Plijus e oa.
2. Tremenet em eus vakañsoù plijus.
3. Chomet e oas er gêr.
4. Bet e oamp e kêr.
5. Kozh eo bremañ.



## Gwir pe gaou ?

1. Bet eo Tudi ha Ninnog e vakañsoù e Norzh Breizh.
2. Bet e oa Tudi o pesketa gant Tad-kozh.
3. Chomet e oa Ninnog gant Moereb Ivona.
4. Kozh eo Moereb Ivona.
5. N'o deus ket c'hoant da vont d'ar skol en-dro.





## Lenn ar silabennoù-mañ a vouezh uhel :

1	la	lan	lann	lañ
2	kan	kañ	kann	ka
3	krann	kra	kar	karr
4	man	mann	ma	mañ
5	pan	ba	bann	bran
6	ran	kra	pañ	rann



Evit mont pelloc'h.

Ur varzhoneg

## Bloavez mat da dud an ti

Bloavez mat da dud an ti !  
 Yec'hed ha levezenez da bep hini,  
 D'an tad, d'ar vamm, d'ar vugale.  
 Ma vo eürus ar bloaz nevez !  
 Da bep hini da gaout  
 Mignonned d'e garout  
 Ha labour d'e vagañ  
 Ha tud d'e skoazellañ.



# Bilañs an eil prantad (B)



Lenn silabennoù a vouezh uhel ha skrivañ anezhe.

	<i>u</i>	<i>ou</i>	<i>añ</i>	<i>an</i>	<i>ann</i>	<i>an</i>
<i>p</i>	<b>pu</b>	<b>pou</b>	<b>pañ</b>	<b>pan</b>	<b>pann</b>	<b>pan</b>
<i>b</i>	<b>bu</b>	<b>bou</b>	<b>bañ</b>	<b>ban</b>	<b>bann</b>	<b>ban</b>
<i>r</i>	<b>ru</b>	<b>rou</b>	<b>rañ</b>	<b>ran</b>	<b>rann</b>	<b>ran</b>
<i>k</i>	<b>ku</b>	<b>kou</b>	<b>kañ</b>	<b>kan</b>	<b>kann</b>	<b>kan</b>
<i>c</i>	<b>cu</b>	<b>cou</b>				<b>can</b>
<i>qu</i>						<b>quan</b>

<b>cu</b>	<b>co</b>	<b>cou</b>		<b>ca</b>	<b>can</b>		
<b>cru</b>	<b>cro</b>	<b>crou</b>	<b>cri</b>	<b>cra</b>	<b>cran</b>		
<b>clu</b>	<b>clo</b>	<b>clou</b>	<b>cli</b>	<b>cla</b>	<b>clan</b>		
<b>pru</b>	<b>pro</b>	<b>prou</b>	<b>pri</b>	<b>pra</b>	<b>pran</b>	<b>pran</b>	<b>prann</b>
<b>plu</b>	<b>plo</b>	<b>plou</b>	<b>pli</b>	<b>pla</b>	<b>plan</b>	<b>plan</b>	<b>plann</b>
<b>bru</b>	<b>bro</b>	<b>brou</b>	<b>bri</b>	<b>bra</b>	<b>bran</b>	<b>bran</b>	<b>brann</b>
<b>kru</b>	<b>kro</b>	<b>krou</b>	<b>kri</b>	<b>kra</b>	<b>kran</b>	<b>kran</b>	<b>krann</b>
<b>ku</b>	<b>ko</b>	<b>kou</b>	<b>ki</b>	<b>ka</b>	<b>kan</b>	<b>kan</b>	<b>kann</b>

# Bilañs an eil prantad (B)



## Lenn gerioù.

*anvioù*

un istor	un nor	ur c'hastell	Breizh
Mamm-gozh	Tad-kozh	bouloù	ur babig
an tan	an dañs	amann	pesked
un den	ur maen	ar mor	ar moc'h

*des noms*

la lune	de l'eau	la peur	les poissons
un peu	le train	Noël	une maison
un mur	douze	un ballon	le renard
lundi	un coq	un gant	

# Bilañs an eil prantad (B)

*verboù*

(bet) e oa	(bet) e oan	(bet) e oamp
am eus	o deus	lenn

*des verbes*

je suis	j'ai	je joue
il a	ils ont	parler
marcher		

*gerioù all*

e-barzh	dirak	dindan	en-dro	buan
mat	kozh	ruz	pemp	seizh
dek	ket	ebet	evit	bremañ

*d'autres mots*

sur	nous	si	oui
bien	puis	beaucoup	chaud
chaude	aussi		

# Taolennoù skrivadoù

## a

ae	ai	aï	ay	ain	aim
	la maison du lait		le pays	du pain	J'ai faim.
la paella	la paille	du maïs	les Mayas	la laine	Il aime.

ur maen	ur c'haier Maiwenn			Maina	
---------	-----------------------	--	--	-------	--

## a

a	añ	an	ann	am	amm
mardi		dans Maman une cabane	une canne	des bambous Maman	un mammouth
un aval	skrivañ an dañs	an tan gant	Anna Yann mann ebet	ma c'hambr	ma mamm un tamm

# Taolennoù skrivadoù

## a

ao	aou	au eau	aoñ	aon
<i>un baobab</i>	le mois d'août	de l'eau chaude		un taon
ur paotr	saout		d'an traoñ	Naon am eus.

## c

c	cc	ç	ch	c'h
un cahier ----- des citrons	un accident	un garçon	le chat	
			tachoù	ur plac'h ur c'hastell

# Taolennoù skrivadoù

e

e	é	è	ê	ë
un cheval mercredi une banane	l'école un dé	les lèvres la rivière	la fête	Noël
p <small>e</small> var an hent torret			er g <small>ê</small> r	

e

e	ei	ein	eiñ	eil	eill	eilh
petit une fille	la neige	peindre		le soleil	meilleur	
dek melen		la baleine	reiñ	an teil		ur veih <u>a</u> ddeg
	seizh					

# Taolennoù skrivadoù

e

e	eñ	en	enn	em	emm
un cheval Michel une fille		un enfant un chien <i>ils jouent</i>		le printemps	emmener <i>une femme</i>
dek melen	kreñv	<i>melen</i> <i>un hent</i> <i>un den</i>		<i>ul logodenn</i> <i>Maiwenn</i>	<i>pemp</i> <i>lemm</i>

e

er	err	et	ed	ez	eu
un collier jouer <i>mercredi</i> <i>vert</i> <i>la mer</i>	un verre	des jouets	un pied	mon nez	le feu du beurre
per <i>dimerc'her</i>	berr	n'eo ket torret.	<i>edaj</i> <i>pesked</i>	gwez sapin	ar biz-meud  dek eur

# Taolennoù skrivadoù

## g

g	gu	ge	gn
le <b>garage</b> une <b>girafe</b>	une <b>guitare</b>	un <b>pigeon</b>	un <b>cygne</b>
<b>glav</b> ur <b>b<small>abig</small> eo.</b> <b>ur b<small>abig</small></b>			<b>pignat</b>

## h

h	ch	c'h	zh	ph	th
des <b>haricots</b>	mon <b>chat</b>			une <b>photo</b>	du <b>thé</b> un <b>python</b>
<b>Herve</b> <b>holen</b>	<b>echu</b> <b>tachou</b>	<b>ur plac'h</b> <b>ma c'hi</b> <b>ur c'hastell</b>	<b>dimeurzh</b>		

# Taolennoù skrivadoù

î

i	ï	il	ill	ilh
un tapis	un caïman	le travail <i>du fil</i>	la paille une fille <i>la ville</i>	
un ti		<i>mil</i>	<i>ar billig</i>	botoù-ruilh

î

i	iñ	in	im	imm
un tapis		cinq <i>fini</i>	un timbre <i>une image</i>	immangeable <i>un immeuble</i>
un ti	un diñs		<i>ar gwîn</i>	<i>un timbr</i>

# Taolennoù skrivadoù

## n

n	ñ	nn	gn	ng	nk
des bananes un lapin		Étienne	un cygne	le parking <i>long longue</i> du linge	
meleñ kant	livañ	amanñ	pignat	ingal	trenk

## o

oñ	on	onn	om	omm
	onze		mon nom un concombre	
ar foñs	ur pont	la lionne	le fromage	une pomme
		fonnus	ar bomperien a-blom	tomm

# Taolennoù skrivadoù

## O

ou	oi	oin	œu
douze	des poires	une pointe	un œuf des œufs
boulouù	Petra a roi din?	Ur pok a roin dit.	

## S

s	ss	sc	sch	sh
la soupe --- la maison	des chaussures	la piscine <i>une escalope</i>	un schéma	
ar skol disul ar sul ar sorserez				koshoc'h

# Geriaoueg fonogrammoù pennañ ar galleg hag ar brezhoneg



«Fonogrammoù pennañ ar brezhoneg hag ar galleg»



«Ma renabl gerioù-skouer evit deskiñ lenn ha skrivañ e brezhoneg hag e galleg.»



# LEVR 2

## PRANTAD C : GENVER — C'HWEVRER

Sizhun 15 brezhoneg Testenn 13a *Ar c'hrampouezh (1)*

Sizhun 16 brezhoneg Testenn 13b *Ar c'hrampouezh (2)*

Semaine 17 français Texte 14a *Juste avant, il y avait un plafond, album*

Semaine 18 français Texte 14b *Juste avant, il y avait un plafond, album*

Sizhun 19 brezhoneg Testenn 15a *Al lern rous, diellskrid*

Sizhun 20 brezhoneg Testenn 15b *Al lern rous, diellskrid*

## Bilañs 3 (silabennouù ha geriouù)

## PRANTAD D : MEURZH — EBREL

Sizhun 21 brezhoneg Testenn 16 *Sevel maskl ur penn-kazh*

Sizhun 22 brezhoneg Testenn 17 *Ha ma vefen..., barzhoneg*

Sizhun 23 brezhoneg Testenn 18 *An Ened, diellskrid*

Semaine 24 français Texte 19 *Carnaval, texte documentaire*

Semaine 25 français Texte 20a *La grande marée (1)*

Semaine 26 français Texte 20b *La grande marée (2)*

## Bilañs 4 (silabennouù ha geriouù)

## Taolennoù skrivadoù



# LEVR 3

## PRANTAD E : EBREL — MAE

Sizhun 27	brezhoneg	Testenn 21a	<i>Te an hini zo kaoz (1)</i> , albom
Sizhun 28	brezhoneg	Testenn 21b	<i>Te an hini zo kaoz (2)</i> , albom
Semaine 29	français	Texte 22a	<i>La légende d'Icare</i> , album
Semaine 30	français	Texte 22b	<i>La légende d'Icare</i> , album
Semaine 31	français	Texte 23	<i>L'eau, un trésor fragile</i> , texte documentaire

## Bilañs 5 (silabenoù ha geriouù)

## PRANTAD F : EVEN — GOUERE

Sizhun 32	brezhoneg	Testenn 24	<i>Ar yar vihan ruz</i> , albom
Sizhun 33	brezhoneg	Testenn 25	<i>Vakañsoù Ninnog ha Tudi</i>
Sizhun 34	brezhoneg	Testenn 26a	<i>Petra a raimp e-pad ar vakañsoù ?</i>
Sizhun 35	brezhoneg	Testenn 26b	<i>Petra a raimp e-pad ar vakañsoù ?</i>

## Bilañs 6 (silabenoù ha geriouù)

## Taolennoù skrivadoù

## Les consignes

### An urzhioù labour



Anavezout gerioù



Klask



Studiañ ar yezh



Lenn a vouezh uhel



Sevel



Skrivañ



Evit mont pelloc'h



Kompreñ

## Le codage couleur

### Displegadenn ar c'hodoù

E brezhoneg

En français

	<i>u</i>	<i>ou</i>	<i>añ</i>	<i>an</i>	<i>ann</i>	<i>an</i>
<i>p</i>	pu	pou	pañ	pan	pann	pan
<i>b</i>	bu	bou	bañ	ban	bann	ban
<i>r</i>	ru	rou	rañ	ran	rann	ran
<i>k</i>	ku	kou	kañ	kan	kann	kan
<i>c</i>	cu	cou				can
<i>qu</i>						quan

Lettres violettes sur fond gris :

syllabes dont la prononciation est généralement  
commune aux deux langues.

Lettres bleues sur fond vert : français

Lizherennou du war liv melen : brezhoneg

● Le codage couleur est proposé pour la découverte des textes, dans un double objectif :

**Texte 7**

L'école de Tudi et de Ninnog

C'est l'école de Ninnog.  
Dans son école, il y a 5 classes avec deux maîtres et trois maîtresses. Ninnog est en classe de CP. Dans sa classe, il y a 24 enfants : 14 filles et 10 garçons. Sa maîtresse s'appelle Madame Le Bras, mais elle est toute petite ! Ninnog aime bien aller à l'école pour jouer au ballon et aux billes avec Tudi et les garçons.

43

a) Identification de mots  
(répertoire orthographique)

bleu

mots ou graphies supposés être connus

rose

mots dont la mémorisation est un objectif de la séquence

b) Prononciation (aide à l'oralisation)

rouge : marques phonologiques :

g

consonne sourde en finale ( g = / k / )

liaison

**Testenn 13**

Lezenn a vezvezh uhel

Ar c'hrampouezh

- Ha lakaet e vo ur sac'hadiñ sukr vanilhet iverz ? à c'houenn Tudi.  
- Ne vo ket. N'eo ket ret !  
O poazhan ar c'hrampouezh e mañ ar vugale bremañ.  
Gant Ninnog e mañ ar billig.  
- Treiñ a ti ri ar c'hrampouezh, Ninnog ?  
- Ya, desket em eus ober gant Mamm-gozh.  
- Mat-tre Ninnog ! Ur c'hoef brav zo ganit bremañ ! Gant piv e vo debret ar grampouezheñn ? Ganit pe gant ar c'hazh ?

11

Tudi

bremañ

E raz e vo kavet merkou a denn d'an distagadur :

a

bogalennouù islennet pa vezont hir

g

kensonennouù dibenn divouezh g = / k /

( )

krommelloù en-dro d'al lizherennouù na vezont ket distaget... peurliesañ.

stagelloù pa ranker ober ul liamm dre vloataat

! Ce codage n'est pas systématique :

- pour ne pas surcharger les textes, au risque de gêner leur lisibilité,
- pour ménager un compromis entre les formes les plus contractées et celles plus expansées de la prononciation du breton.

Il est conçu comme un rappel de certains traits phonologiques et prosodiques du breton. Au-delà de ces « buttes-témoins », il reviendra à l'enseignant(e) de veiller à une oralisation correcte (accent tonique, longueur des phonèmes, liaisons, élisions éventuelles...) de l'ensemble du texte.

## **Poltridi./.Crédits photographiques -:**

Le marché de Noël : Jean-Paul Kerbart p. 75  
La mairie de Rennes : David Cormier p. 77, Le Télégramme  
Le métro de Rennes : Alain Le Bloas p. 77, 78, Le Télégramme  
Le bagad : Emmanuel Schmitt p. 77, 78, Le Télégramme  
Le train : Malo ar Menn p. 77, 78  
Le parlement de Bretagne : Patrick Tellier p. 82, Le Télégramme

## **Tresadennoù./.Dessins -:**

Un istor teñval-tre : Ruth Brown p. 59-61

